

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 87 (2000)  
**Heft:** 5: Umnutzen = Réaffecter = New Uses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ACTIVE LIGHT

## Die sinnvolle Veränderung des Lichts

ZUMTOBEL STAFF  
DAS LICHT ®

### Stimulieren durch sich veränderndes Licht.

Der Wandel in der Bürowelt spiegelt sich stark in der veränderten Tätigkeitsstruktur wieder. Routinearbeiten nehmen immer mehr ab, da sie schneller und besser von Computern erledigt werden können. Stattdessen widmen sich die Menschen kreativen Arbeiten, bei denen Ideen, Konzentration und Eigeninitiative gefragt sind. Einzelarbeit wird zunehmend ersetzt durch Teamarbeit, die Kommunikation und Flexibilität erfordert. Je anspruchsvoller die Anforderungen an jeden einzelnen werden, desto entscheidender sind die äusseren Einflussgrössen für ein erfolgreiches Arbeiten. Eine ergonomisch sinnvolle und abwechslungsreiche Beleuchtung steigert die Akzeptanz und damit auch die Motivation und das Wohlbefinden im Büro.

### Lichtqualität. Arbeitsplatzqualität.

Zur optimalen Qualität ihres Arbeitsplatzes befragt, reiht der Grossteil der Befragten gute Tageslichtverhältnisse an die erste Stelle, Fensterplätze erfreuen sich grösster Beliebtheit. Grund dafür ist zu einem der Ausblick, der den direkten Kontakt zur Aussenwelt gestattet. Zum anderen trägt der natürliche Tageslichteinfall entscheidend zur positiven Beurteilung bei.

### Tageszeiten. Jahreszeiten.

Die für uns zur Gewohnheit gewordene Dynamik des natürlichen Lichts erlaubt uns, Raum und Zeit auch völlig unterbewusst zu erkennen. Wir schätzen die Verschiedenartigkeit der Lichtsituationen, die uns das Tageslicht in Abhängigkeit des Sonnenstandes und des Wetters bietet: Ein klarer Tag mit tiefstehender Sonne, ein wolkiger Himmel, rötliches Licht bei Sonnenauf- und -untergang, weisses Licht am Mittag ...

Bei näherer Betrachtung der Bandbreite von natürlichen Lichtstimmungen bemerkt man, dass Tageslicht sich in der Helligkeit, in der Lichtfarbe (weiss bis rot), in der Lichtrichtung (über den Tag und das Jahr) und im Grad der Gerichtetheit (sonnig, bedeckter Himmel) ändert.

Blicken wir hingegen in Büroräume, so ist es allein das oft spärlich einfallende Tageslicht, das die Lichtqualität ändert. Dieses Erkennen führte zu neuen Ansätzen in der Zumtobel Staff Lichtplanung. Ohne das natürliche Licht imitieren zu wollen, dient die Qualität des Tageslichts als Vorbild für das Kunstlicht. Änderungen in der Helligkeitsverteilung und in der Lichtfarbe sollen auch durch künstliche Beleuchtung erlebbar werden.

### Active Light, das neue Konzept für Licht im Büro.

Die Umsetzung von Active Light erfordert eine Kombination aus gerichtetem und diffusen Licht. Als gerichtete Komponente können direktstrahlende Leuchten und Wandstrahler verwendet werden, den diffusen Anteil übernehmen Indirektleuchten oder Lichtdecken. Die Veränderung der Farbe wird entweder durch den Einsatz unterschiedlicher Lichtquellen (Leuchtstofflampen, Halogenlampen) oder durch die farbige Hinterleuchtung der Lichtdecke (Mischen von blauen und weissen Leuchtstofflampen) erreicht.

### Ein konkretes Beispiel: I/D-Pendelleuchte La Trave und schwenkbare Niedervoltstrahler

Die Lichtsituation ändert sich fortlaufend über den Tag. Dazu werden verschiedene Lichtstimmungen tageszeit-abhängig über das Lichtsteuersystem Luxmate aktiviert: Am Morgen sorgt viel Indirektlicht für eine helle, freundliche und motivierende Raumatmosphäre. Gegen Mittag verstärkt sich der Direktanteil und wird durch eine leichte Wandaufhellung ergänzt. Am Abend herrscht ausschliesslich direkte Beleuchtung mit grosser Wandaufhellung, die ein konzentriertes Arbeiten in den Abendstunden erleichtert.

### Active Light im Lichtzentrum Zürich

Active Light wird ab Ende Mai im Zumtobel Staff Lichtzentrum Zürich präsentiert.



Am Morgen: Viel Indirektlicht für eine helle und motivierende Raumatmosphäre



Am Mittag: Der Direktanteil wird verstärkt und die Wand leicht aufgehellt



Am Abend: Ausschliesslich direkte Beleuchtung mit grosser Wandaufhellung

Zumtobel Staff AG  
Thurgauerstrasse 39  
CH-8050 Zürich  
Tel. 01/305 35 35  
Fax 01/305 35 36  
<http://www.zumtobelstaff.ch>